



Énergie NB Power

P.O. Box 2000/C.P. 2000
515 King Street/515, rue King
Fredericton, NB
Canada E3B 4X1
www.nbpower.com
www.energienb.com

Communiqué

Énergie NB – Projet de remise à neuf de Coleson Cove

Le 1^{er} novembre 2001

Fredericton : Énergie NB a déposé auprès de la Commission des entreprises de service public (CESP) une demande visant une recommandation de remettre à neuf la centrale de Coleson Cove.

La centrale de 1000 MW a besoin d'amélioration en raison de nouvelles normes environnementales. Le projet comprend l'installation d'équipements modernes de réduction des émissions, et des travaux pour permettre de brûler l'Orimulsion^{MD} au lieu du mazout. Les économies en raison du remplacement du combustible doivent contribuer à financer le projet, dont le coût estimé se chiffre à 750 millions de dollars. Le projet doit s'achever avant novembre 2004.

«Coleson Cove présente d'énormes possibilités. Nous pouvons maintenir la production de l'électricité fiable, nous conformer aux nouvelles normes environnementales et commencer à utiliser un combustible peu coûteux à prix stable», de dire Jim Brogan, vice-président, Production.

La CESP avait déjà statué que la capacité fournie actuellement par Coleson Cove est essentielle aux besoins énergétiques du Nouveau-Brunswick. La production de la centrale sera aussi concurrentielle aux marchés d'exportation – et les avantages des exportations maintiennent les tarifs provinciaux à un niveau de 10 à 15 % inférieur à ce qu'ils seraient autrement.

«Ce projet comprend de nombreux avantages financiers et environnementaux qui auront d'importantes retombées positives pour nos clients et la province», a-t-il ajouté.

Lors de sa réunion d'octobre, le conseil d'administration de la Société a approuvé le dépôt de la demande visant le projet de remise à neuf.

En vertu de nouvelles normes environnementales, Énergie NB doit réduire ses émissions atmosphériques. Une fois remise à neuf, Coleson Cove réduira les émissions de dioxyde de soufre de 77 %, celles d'oxyde d'azote de 70 % et celles de particules de 55 %. D'autres mesures prévues permettront à l'entreprise de réduire les émissions de gaz carbonique.

En 1994, Énergie NB a remis la centrale de Dalhousie à neuf et l'a convertie pour y brûler l'Orimulsion^{MD}.

La remise à neuf

Le projet de remise à neuf comprend les améliorations suivantes à la centrale :

- dispositifs de désulfuration des gaz de combustion (ou «épurateur») pour réduire les émissions de dioxyde de soufre
- système de rebrûlage pour réduire les émissions d'oxyde d'azote
- précipitateur électrostatique humide pour réduire les émissions de particules
- installations de pointe de traitement des eaux usées
- équipement de manutention du combustible et de combustion pour permettre de brûler l'Orimulsion^{MD}
- améliorations à la turbine pour accroître l'efficacité

Le combustible

L'Orimulsion^{MD} est un mélange d'hydrocarbures naturels et d'eau qui peut être utilisé à la place du mazout, du gaz naturel ou du charbon. Il est utilisé avec succès depuis un certain temps, et sert actuellement à la production de l'électricité au Japon, en Danemark et en Italie. Le combustible sera fourni à Énergie NB au moyen d'un contrat à long terme avec Bitor Corporation de Venezuela et livré dans des navires-citernes à double coque.

01/11/1

Note aux rédacteurs : De plus amples renseignements sur le projet de remise à neuf de Coleson Cove, y compris les renseignements déposés auprès de la CESP, des diagrammes et des cartes, se trouvent à www.energienb.com

Personne-ressource des médias : Jeffrey Carleton, Énergie NB, au (506) 458-4723.

01/11/1